

**БАЛАНС НА  
ЕНЕРГОНИ АД  
към 31 декември 2013 г.**

**BALANCE SHEET OF  
ENERGONI JSC  
as at 31 December 2013**

	Бележки	31.12.2013 '000 BGN	31.12.2012 '000 BGN	Notes
<b>АКТИВИ</b>				
<b>А. Нетекущи активи</b>				
Имоти, машини, съоръжения и оборудване	2(б)	3 098	2 667	2(b)
Нематериални активи	2(в)	545 222	497 344	2(c)
Финансови активи	2(г)	8 995	10 316	2(d)
Активи по отсрочени данъци	2(п)	3 804	3 804	2(o)
<b>Общо нетекущи активи</b>		<b>561 119</b>	<b>514 131</b>	
<b>ASSETS</b>				
<b>Non-current assets A.</b>				
Property, plant and equipment				
Intangible assets				
Financial assets				
Deferred tax assets				
<b>Total non-current assets</b>				
<b>Б Текущи активи</b>				
Търговски и други вземания	2(ж)	230	494	2(g)
Вземания от свързани лица	2(о)	582	582	2(m)
Парични средства и парични еквиваленти	2(з)	27	47	2(h)
<b>Общо текущи активи</b>		<b>839</b>	<b>1 123</b>	
<b>ОБЩО АКТИВИ</b>		<b>561 958</b>	<b>515 254</b>	
Условни активи		-	-	
<b>TOTAL ASSETS</b>				
Contingent assets				

Счетоводният баланс следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

The balance sheet should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

**БАЛАНС НА  
ЕНЕРГОНИ АД  
към 31 декември 2013 г.**

**BALANCE SHEET OF  
ENERGONI JSC  
as at 31 December 2013**

Бележки 31.12.2013 31.12.2012 Notes  
'000 BGN '000 BGN

СОБСТВЕН КАПИТАЛ И ПАСИВИ		EQUITY AND LIABILITIES	
<b>А. Собствен капитал</b>		<b>Equity A.</b>	
Основен капитал	2(k)	547 563	2(j) Share capital
Преоценъчен резерв		10 425	4 Revaluation reserve
Резерви		3	3 Reserves
Натрупа на печалба/ загуба	3.6	(35 388)	3.6 Accumulated profit / loss
<b>Общо собствен капитал</b>		<b>512 182</b>	<b>Total equity</b>
<b>Б. Нетекущи пасиви</b>		<b>Non-current liabilities B.</b>	
Задължения към свързани предприятия	2(o)	2 614	2(m) Payables to related parties
Пасиви по отсрочени данъци	2(n)	-	2(o) Deferred tax liabilities
<b>Общо нетекущи пасиви</b>		<b>2 614</b>	<b>Total non-current liabilities</b>
<b>В. Текущи пасиви</b>		<b>Current liabilities C.</b>	
Задължения към свързани предприятия	2(o)	1 531	2(m) Payables to related parties
Търговски и други задължения	2(n)	394	2(k) Trade and other payables
Задължения към персонала	2(n)	2	2(k) Payables to employees
Данъчни задължения	2(n)	-	2(k) Tax liabilities
<b>Общо текущи пасиви</b>		<b>1 927</b>	<b>Total current liabilities</b>
<b>ОБЩО СОБСТВЕН КАПИТАЛ И ПАСИВИ</b>		<b>561 958</b>	<b>TOTAL EQUITY AND LIABILITIES</b>
Условни пасиви		-	- Contingent liabilities

Счетоводният баланс следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представяващи неразделна част от финансовия отчет.

The balance sheet should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

Дата: 22.1.2014

Съставител:  
Зоя Манолова

:Prepared by  
Zoya Manolova

22.1.2014 :Date

Ръководител:  
Михаил Георгопадакос

:Executive Director  
Michail Georgopadacos





**ОТЧЕТ ЗА ДОХОДИТЕ НА  
ЕНЕРГОНИ АД**

за периода завършващ на 31 декември 2013 г.

**INCOME STATEMENT OF  
ENERGONI JSC**

for the period ended 31 December 2013

Бележки 31.12.2013 31.12.2012 Notes  
'000 BGN '000 BGN

	31.12.2013	31.12.2012	Notes
	'000 BGN	'000 BGN	
<b>А. ПРИХОДИ</b>			
Приходи от продажби на услуги	16	-	2(m)
Други оперативни приходи	37 457	-	3(m)
<b>Оперативни приходи общо</b>	<b>37 473</b>	<b>-</b>	
<b>Финансови приходи</b>	<b>32</b>	<b>32</b>	2(l)
<b>ОБЩО ПРИХОДИ</b>	<b>37 505</b>	<b>32</b>	
<b>Б. РАЗХОДИ</b>			
Разходи за материали	(123)	(21)	
Разходи за външни услуги	(432)	(448)	
Разходи за персонал	(69)	(49)	
Разходи за амортизации	(31)	(11)	
Други оперативни разходи	(3)	(4)	
<b>Оперативни разходи общо</b>	<b>(658)</b>	<b>(533)</b>	2(l)
<b>Финансови разходи</b>	<b>(133)</b>	<b>(222)</b>	2(l)
<b>ОБЩО РАЗХОДИ</b>	<b>(791)</b>	<b>(755)</b>	
<b>Печалба/загуба преди данъци</b>	<b>36 714</b>	<b>(723)</b>	
<b>Текущ данък</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
<b>Разход / икономия на отсрочен данък</b>	<b>(3 746)</b>	<b>-</b>	
<b>Печалба/(загуба) за периода</b>	<b>32 968</b>	<b>(723)</b>	3.6
<b>REVENUE A.</b>			
Rendering of services	16	-	2(m)
Other operating income	37 457	-	3(m)
<b>Total operating revenue</b>	<b>37 473</b>	<b>-</b>	
<b>Finance revenue</b>	<b>32</b>	<b>32</b>	2(l)
<b>TOTAL REVENUE</b>	<b>37 505</b>	<b>32</b>	
<b>EXPENSES B.</b>			
Cost of materials	(123)	(21)	
Expenses on hired services	(432)	(448)	
Employee benefits expenses	(69)	(49)	
Depreciation costs	(31)	(11)	
Other operating expenses	(3)	(4)	
<b>Total operating expenses</b>	<b>(658)</b>	<b>(533)</b>	2(l)
<b>Finance costs</b>	<b>(133)</b>	<b>(222)</b>	2(l)
<b>TOTAL EXPENSES</b>	<b>(791)</b>	<b>(755)</b>	
<b>Profit / loss before tax</b>	<b>36 714</b>	<b>(723)</b>	
<b>Income tax expense</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
<b>Deferred tax expense / economy</b>	<b>(3 746)</b>	<b>-</b>	
<b>Profit/(Loss) for the period</b>	<b>32 968</b>	<b>(723)</b>	3.6

Отчетът за доходите следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

Дата: 22.1.2014

Съставител:  
Зоя Манолова

Ръководител:  
Михаил Георгопадакос

The income statement should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

:Prepared by  
Zoya Manolova

22.1.2014 :Date

:Executive Director  
Michail Georgopadakov

**ОТЧЕТ ЗА ВСЕОБХВАТНИЯ ДОХОД НА  
ЕНЕРГОНИ АД**

за периода завършващ на 31 декември 2013 г.

**STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME OF  
ENERGONI JSC**  
for the period ended 31 December 2013

	Бележки	31.12.2013	31.12.2012	Notes
		'000 BGN	'000 BGN	
<b>А. Печалба/(загуба) за периода</b>		<b>32 968</b>	<b>(723)</b>	<b>Profit/(Loss) for the period A.</b>
<b>Б. Друг всеобхватен доход</b>				<b>Other comprehensive income B.</b>
Позиции, които няма да бъдат преklasифицирани в печалба или загуба:				<b>Items that will not be reclassified to profit or loss:</b>
Преоценка на патент		10 421	-	Revaluation of patent
Данък върху дохода, отнасящ се до позициите, които няма да бъдат преklasифицирани		-	-	Income tax relating to items that will not be reclassified
<b>Общо позиции, които няма да бъдат преklasифицирани в печалба или загуба</b>		<b>10 421</b>	<b>-</b>	<b>Total items that will not be reclassified to profit or loss</b>
Позиции, които може да бъдат преklasифицирани в печалба или загуба:				<b>Items that may be reclassified to profit or loss:</b>
Данък върху дохода, отнасящ се до позициите, които може да бъдат преklasифицирани		-	-	Income tax relating to items that may be reclassified
<b>Общо позиции, които може да бъдат преklasифицирани в печалба или загуба</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Total items that may be reclassified to profit or loss</b>
<b>Друг всеобхватен доход за периода, нетно от данъци</b>		<b>10 421</b>	<b>-</b>	<b>Other comprehensive income for the period, net of tax</b>
<b>Общо всеобхватен доход за периода</b>		<b>43 389</b>	<b>(723)</b>	<b>Total comprehensive income for the year</b>

Отчетът за всеобхватния доход следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

Дата: 22.1.2014

Съставител:  
Зоя Манолова

Ръководител:  
Михаил Георгопапдакос



:Prepared by  
Zoya Manolova

:Executive Director  
Michail Georgopapadacos

The statement of comprehensive income should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

22.1.2014 :Date



**ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ НА  
ЕНЕРГОНИ АД**  
за периода завършващ на 31 декември 2013 г.

	Бележки	31.12.2013	31.12.2012	Notes
		'000 BGN	'000 BGN	
<b>A. Парични потоци от оперативна дейност</b>				
Плащания на доставчици		(396)	(810)	<b>Cash flows from operating activities A.</b>
Постъпления от клиенти		19	-	Cash paid to suppliers
Парични плащания персонала и за социално осигуряване		(130)	(108)	Cash receipts from customers
Платени / възстановени данъци		127	4	Cash paid to employees and social security payments
Други постъпления/плащания, нето		(2)	(164)	Paid / remitted tax
<b>Нетен паричен поток от оперативната дейност</b>		<b>(382)</b>	<b>(1 078)</b>	<b>Net cash flows from (used in) operating activities</b>
<b>B. Парични потоци от инвестиционна дейност</b>				
Покупка на дълготрайни активи		(141)	(287)	<b>Cash flows from investing activities B.</b>
<b>Нетен паричен поток от инвестиционната дейност</b>		<b>(141)</b>	<b>(287)</b>	Purchase of property, plant and equipment
				<b>Net cash flows from (used in) investing activities</b>
<b>V. Парични потоци от финансово дейност</b>				
Постъпления от заеми / платени заеми		504	1 353	<b>Cash flows from financial activities C.</b>
Платени задължения по лизингови договори		-	(1)	Proceeds from borrowings / repayment of borrowings
Други плащания/постъпления, нето		(1)	(2)	Paid obligations under lease contracts
<b>Нетен паричен поток от финансовата дейност</b>		<b>503</b>	<b>1 350</b>	<b>Net cash flows from (used in) financial activities</b>
<b>Нетно намаление (увеличение) на парични средства</b>		<b>(20)</b>	<b>(15)</b>	<b>Net increase (decrease) in cash and cash equivalents</b>
<b>Парични средства и парични еквиваленти в началото на периода</b>		<b>47</b>	<b>62</b>	<b>Cash and cash equivalents at beginning of period</b>
<b>Парични средства и парични еквиваленти в края на периода</b>		<b>27</b>	<b>47</b>	<b>Cash and cash equivalents at the end of the period</b>

Отчетът за паричните потоци следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

Дата: 22.1.2014

Съставител:  
Зоя МаноловаРъководител:  
Михаил Георгопадакос


:Prepared by  
Zoya Manolova:Executive Director  
Michail Georgopadacos

The statement of cash flows should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

22.1.2014 :Date

**ОТЧЕТ ЗА ПРОМЕНИТЕ  
В СОБСТВЕНИЯ КАПИТАЛ НА ЕНЕРГОНИ АД  
за периода завършващ на 31 декември 2013 г.**

**STATEMENT OF CHANGES  
IN EQUITY OF ENERGONI JSC  
for the period ended 31 December 2013**

В хиляди лева	Общо				Натрупана печалба/загуба Accumulated profit / loss	собствен капитал Total equity	In thousands BGN
	Основен капитал Share capital	Преоценъчен резерв Revaluation reserve	Резерви Reserves	Общо			
<b>Салдо към 01 януари 2012 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>(34 665)</b>	<b>512 905</b>	<b>Balance at 01 January 2012</b>	
Счетоводни грешки и промяна на счетоводната политика	-	-	-	-	-	Accounting errors and impact of change in accounting policy	
<b>Преизчислено салдо към 01 януари 2012 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>(34 665)</b>	<b>512 905</b>	<b>Restated balance at 01 January 2012</b>	
Печалба / загуба за периода	-	-	-	(723)	(723)	Profit / loss for the period	
Друг всеобхватен доход в т.ч.	-	-	-	-	-	Other comprehensive income, including	
Преценка на активи	-	-	-	-	-	Revaluation of assets	
<b>Общо всеобхватен доход за периода</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(723)</b>	<b>(723)</b>	<b>Total comprehensive income for the period</b>	
Разпределение на печалбата в т.ч.	-	-	-	-	-	Profit distribution, including	
Дивиденди	-	-	-	-	-	Dividends	
Емисия на собствен капитал	-	-	-	-	-	Issue of ordinary shares	
<b>Общо операции със собствениците на дружеството</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Total transactions with owners of the Company</b>	
Други изменения в собствения капитал	-	-	-	-	-	Other changes in equity	
<b>Салдо към 31 декември 2012 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>(35 388)</b>	<b>512 182</b>	<b>Balance at 31 December 2012</b>	

Отчетът за промените в собствения капитал следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

The statement of changes in equity should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.



**ОТЧЕТ ЗА ПРОМЕНЕНИТЕ  
В СОБСТВЕНИЯ КАПИТАЛ НА ЕНЕРГНИ АД  
за периода завършващ на 31 декември 2013 г.**

**STATEMENT OF CHANGES  
IN EQUITY OF ENERGONI JSC  
for the period ended 31 December 2013**

в хиляди лева	Основен капитал		Преоценъчен резерв		Резерви		Общо собствена капитал	
	Share capital	547 563	Revaluation reserve	4	Accumulated profit / loss	3	512 182	Total equity
<b>Салдо към 01 януари 2013 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>(35 388)</b>	<b>512 182</b>	<b>Balance at 01 January 2013</b>		
Счетоводни грешки и промяна на счетоводната политика	-	-	-	-	-	Accounting errors and impact of change in accounting policy		
<b>Преизчислено салдо към 01 януари 2013 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>(35 388)</b>	<b>512 182</b>	<b>Restated balance at 01 January 2013</b>		
Печалба / загуба за периода	-	-	-	32 968	32 968	Profit / loss for the period		
Друг всеобхватен доход в т.ч.	-	10 421	-	-	10 421	Other comprehensive income, including		
Преоценка на активи	-	10 421	-	-	10 421	Revaluation of assets		
<b>Общо всеобхватен доход за периода</b>	<b>-</b>	<b>10 421</b>	<b>-</b>	<b>32 968</b>	<b>43 389</b>	<b>Total comprehensive income for the period</b>		
Разпределение на печалбата в т.ч.	-	-	-	-	-	Profit distribution, including		
Дивиденди	-	-	-	-	-	Dividends		
Емисия на собствен капитал	-	-	-	-	-	Issue of ordinary shares		
<b>Общо операции със собствениците на дружеството</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Total transactions with owners of the Company</b>		
Други изменения в собствения капитал	-	-	-	-	-	Other changes in equity		
<b>Салдо към 31 декември 2013 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>10 425</b>	<b>3</b>	<b>(2 420)</b>	<b>555 571</b>	<b>Balance at 31 December 2013</b>		

Отчетът за промените в собствения капитал следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

The statement of changes in equity should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

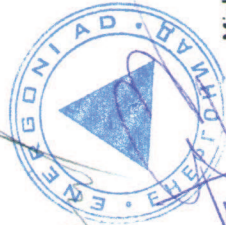
Дата: 22.1.2014

Съставител:  
Зоя Манолова

:Prepared by  
Zoya Manolova

Ръководител:  
Михаил Георгопадакос

:Executive Director  
Michael Georgopadacos



22.1.2014 :Date